

مُقَدِّمَةٌ

١ - النط...اق:

تغطي هذه النشرة نشاط المطاعم والفنادق من دليل النشاط الاقتصادي الصادر عن إدارة الإحصاء بالأمانة العامة لمجلس التخطيط للسنوات ٢٠٠٥ ، ٢٠٠٥ ، أي الفصل (حاء).

وقد رأت إدارة الإحصاء بالأمانة العامة لمجلس التخطيط تمشياً مع سياساتها في توفير وتطوير الإحصاءات الاقتصادية أن تتفق خط - ط التظ - وير م - ع الاتجاهات والتوصيات الدولية من حيث المف - اهيم والتع - اريف والبيانات الإحصائية الممكن توفيرها في هذا المجال مع الأخذ بعين الاعتبار الط - روف المحلية.

والبيانات المنشورة تغطي الأنشطة الاقتصادية المتضمنة في الفصل:

(حاء) الفنادق والمطاعم.

علماً بأن هذه الإحصاءات تتضمن بيانات عن الفنادق والمطاعم في القط - اع العام والمختلط والخاص.

٢ - الاستثمارات المستخدمة:

الاستثمار السنوية لإحصاءات المطاعم والفنادق.

٣ - فترة الإسناد الزمني:

جمعت بيانات هذه النشرة عن سنة ميلادية تبدأ اعتباراً من أول يناير وتنتهي - ي آخر ديسمبر.

This metadata document is extracted from the latest issue of this publication, and it does not necessarily represent the metadata in older issues of the publication (or more information please reference previous issues)

تم استخراج هذه الوثيقة من البيانات الوصفية من آخر اصدار لهذه النشرة , ولا تمثل بالضرورة اصدارات السنوات السابقة لهذه النشرة (للمزيد الرجاء الإطلاع على الإصدارات السابقة)

ع - أسلوب المسح:

- تم إعداد إطار متكامل بالمنشآت العاملة في الأنشطة الاقتصادية المختلفة - مستنداً على بيانات تعداد المنشآت الذي نفذ في مايو عام ٢٠٠٥ م.
- تم التدقيق الميداني والمكتبي للإطار للتأكد من عدد العاملين وباقي بيانات الإطار للنشاط الاقتصادي.
- تم جمع بيانات المنشآت التي يعمل بها عشرة م - شتغلين ف - أكثر بالح - صر - الشامل، أما المنشآت التي يعمل بها أقل من ع - شرة م - شتغلين ف - د تم - ت - دراستها بالعينة.

أهم المفاهيم والتعاريف

١ - المنشأة:

مشروع أو جزء من مشروع، له موقع ثابت، يقوم بأداء نوع أو أكثر مـن الأنشطة الاقتصادية تحت إدارة واحدة ولـديها أو يمكـن أن يكـون لـديها حسابات منتظمة، وقد يكون حائز المشروع شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً.

٢ - الكيان القانوني:

هو الوضع القانوني لملكية رأس مال المنشآت التي تهدف إلى الربح وتشمل المنشآت الفردية وشركات التضامن وشركات التوصية البـسيطة وشـركات التوصية بالأسهم والشركات ذات المسؤولية المحدودة والشركات المـساهمة والشركات المساهمة الخاصة وفرع لمنشأة أجنبية و الحكومي .

أ - المنشأة الفردية:

هي المنشأة التي يحوزها فرد (شخص طبيعي) ولا يشاركه في حيازتها أحد.

ب - شركة تضامن:

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر وتسجل بعقـد رسـمي، (كـل شريك فيها متضامن) أي ضامناً لغيره من الشركاء متـضامناً معهم، وكل منهم مسؤول عن التزامات الشركة المالية مسؤولية مطلقة فـي حدود رأس المال المدفوع للشركة وكذلك أملاكه الخاصة.

ج - شركة التوصية البسيطة:

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر، وتسجل بعقد رسمي وتحتـوي على فريقين من الشركاء: شركاء موصون وشركاء متضامنون، وقـد تتكون الشركة من شريك واحد من كل فريق. والشركاء الموصون هم شركاء منصوب على أسمائهم في عقد الشركة بصفتهـم هـذه، وهـم مسؤولون عن التزامات الشركة المالية مسؤولية مقيدـة فـي حـدود

أنصبتهم في رأس المال. أما الشركاء المتضامنون فم-سؤوليتهم غير محدودة مثل الشركاء المتضامنون في شركات التضامن.

د - شركة التوصية بالأسهم:

هي شركة مسجلة بعقد رسمي. وتتكون م-ن فريق ق-م-ن ال-شركاء المتضامنين وفريق من الشركاء الموصين، شأنها في ذلك شأن شركة التوصية البسيطة، إلا أن حصة فريق الشركاء الموصين في رأس المال تكون عبارة عن أسهم يُكتب فيها. ولا ت-ذكر أس-ماء ه-ؤلاء المساهمين في عقد الشركة، ولا يُسأل هؤلاء المساهمون عن التزامات الشركة المالية إلا في حدود قيمة الأسهم التي ساهموا بها.

هـ - شركة ذات مسؤولية محدودة:

هي شركة يتطلب قيامها توفر الشروط الأساسية الآتية:

- تتكون من شريكين أو أكثر بعقد رسمي، ولا يزيد ع-دد ال-شركاء فيها عن عدد تنص عليه قوانين الدولة المعنية، يذكرون بالاسم في عقد الشركة.

- لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ تحدده قوانين الدولة المعنية.

- كل شريك من الشركاء مسؤول عن الالتزامات المالية للشركة بقدر حصته في رأس المال فقط.

- محظور على الشركة الاشتغال في أعمال التأمين أو أعمال البنوك أو الادخار أو تلقي الودائع أو استثمار الأموال لحساب الغير بوجه عام.

- تؤسس الشركة لمدة محددة ويُنص بالمدة في عقد تأسيس الشركة.

- لا بد أن يكون اسم الشركة التجاري متبوعاً بعبارة ذات م-سؤولية محدودة (ذ.م.م) أي أنه يمكن معرفة هذا النوع من الشركات م-ن واقع عنوانها أو أسمها التجاري.

و - شركة مساهمة:

هي شركة تصدر بها موافقة من الجهات العليا بالدولة، فيها نوعان من الشركاء مؤسسون ومساهمون، ويتكون رأسمالها من أسهم متساوية القيمة تطرح للاكتتاب العام وتكون قابلة للتداول فيما بعد، ولا يُسأل المساهمون عن التزامات الشركة المالية إلا بقدر قيمة الأسهم التي اكتتبوا بها. وينص القانون على أن لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ معين وعادة يتبع اسمها بعبارة (م.ع).

ز - شركة مساهمة خاصة:

هي شركة يتكون رأسمالها من أسهم متساوية القيمة غير مطروحة للاكتتاب العام وغير قابلة للتداول ويطرح الاكتتاب فيها لعدد محدود من الأشخاص عادة المؤسسون، ولا تتعدى مسؤولية المساهمين حصته من الأسهم في رأسمال الشركة.

ح - فرع لمنشأة أجنبية:

وهي منشأة مرخصة في الدولة تعد فرعاً لمنشأة أجنبية وعادة تحمل نفس اسم الشركة الأم، وتتعهد الشركة الأم بتسديد كافة الالتزامات المالية لفرع المنشأة داخل الدولة في حالة حدوث أية التزامات مالية للغير حسب الكيان القانوني للشركة الأم.

ط - حكومي:

هي المنشأة التي تعود ملكيتها إلى الدولة مباشرة، سواء كانت مرتبطة بالميزانية العامة للدولة أو لها ميزانية مستقلة.

٣ - ملكية المنشأة:

ويقصد به القطاع الذي تنتمي إليه المنشأة من حيث الملكية.

أ - قطاع حكومي:

المنشآت الحكومية التي تمارس عادة نشاطاً إدارياً أو خ-دمياً حكومياً (مثل الوزارات والإدارات)، وتكون هذه الإدارات منتجة غير مس-وقية، أي تنتج سلعاً وخدمات يتم تزويدها إلى الأفراد أو المنشآت الأخ-رى بالمجان أو بأسعار رمزية ليست ذات دلالة اقتصادية، ويمكن أن تقوم هذه الإدارات بتوريد سلعها أو خدماتها إلى إدارات حكومية أخرى.

ب - قطاع عام (مؤسسات حكومية):

وتتضمن المؤسسات التي تمارس نشاطاً إنتاجياً من سلع أو خدمات وتملك الحكومة رأسمالها بالكامل، وتسمح الحكومة لإدارة هذه المؤسسات أو الشركات بقدر كبير من السلطة للتصرف ليس فقط ب-إدارة عملية الإنتاج ولكن في استخدام الأموال أي-ضاً. ويج-ب أن ت-تمكن ه-ذه المؤسسات أو الشركات من الاحتفاظ بأرص-دتها العاملة وائتمانها-ا التجاري، وتتمكن من تمويل بعض أو كل تك-وين رأس المال م-ن مدخراتها هي نفسها أو احتياطات الاهتلاك أو بالاقتراض.

ج - قطاع مشترك (مختلط):

وهو القطاع الذي يضم المنشآت التي تساهم الحكومة في رأسمالها مع جهة أخرى سواء كانت هذه الجهة وطنية أو أجنبية.

د - قطاع خاص:

يضم المنشآت التي يملكها فرد أو مجموعة أفراد سواء كانوا مواطنين أو غير مواطنين وسواء كانوا أشخاصاً طبيعيين أو اعتباريين. وتشمل أيضاً المنشآت التي يشترك في رأسمالها أف-راد مواطنون أو غي-ر مواطنين، ويشمل الشركات المساهمة التي يملك رأسمالها مواطنون أو غير مواطنين... الخ.

ع - النشاط الاقتصادي الرئيسي:

هو النشاط الذي تزاوله المنشأة والذي يحقق أكبر حصة في جملة قيمة إنتاج المنشأة أو أكبر عائد للمنشأة أو هو النشاط الذي يحدده صـ.احب أو مـ.دير المنشأة.

و - العمالة (المشتغلون):

هم جميع الأفراد (مواطنون أو أجانب) الذين تربطهم بالمنشأة علاقة عمـ.ل مقابل أجر يحصلون عليه نهاية كل فترة صرف (يومي، أسبوعي، شهري) أو بدون أجر سواء كان هؤلاء الأفراد يعملون كل الوقت أو جزئياً منه ذكوراً أو إناثاً دائمين أو مؤقتين، ويشمل ذلك المتغيبون في إجازات مرضية أو اعتيادية أو دورات تدريبية أو منح دراسية.

أ - أصحاب المنشأة العاملين بها:

هم الأفراد الحائزون أو أصحاب رأس المال الذين يعملون فعـ.لاً بالمنشأة.

ب - العاملون بدون أجر:

هم أصحاب العمل أو ذويهم أو شركائهم الذين يعملون بالمنشأة الفردية أو شركات الأشخاص (تضامن، توصية بسيطة، توصية بالأسهم) كل الوقت أو لجزء منه على أن لا يقل عن ثلث الوقت ولا يتقاضون أجراً منتظماً نظير عملهم، وكذلك العاملين بالمنشأة من متدربين أو طـ.البي خبرة.

ج - العاملون بأجر:

هم الأفراد العاملون بالمنشأة نظير أجر نقدي أو عيني سـ.واء كـ.انوا دائمين أو مؤقتين (مُستخدمين جزءاً من الدوام). ويدخل فـ.ي عـ.داد المشتغلين المتغيبون عن العمل لأسباب مؤقتة مثل الإجازات العادية والمرضية.

د - الأخصائيون:

هم أشخاص حاصلون على مؤهلات جامعية أو ما يعادلها في مجال تخصصهم.

هـ - الفنيون:

هم أشخاص يعاونون الأخصائيين بصفة مباشرة أو غير مباشرة في أعمال البحوث والتصميم والتطوير والإنتاج والصيانة، ولهم مهارات يدوية وإلمام كاف بالمعلومات النظرية في مجال تخصصهم تمكنهم من أداء العمل وفهم الأسباب التي من أجلها يؤدي العمل على الوجه المهني والأغراض التي يرمي لها هذا العمل ويحملون عادة مؤهلات في مجال تخصصهم أو لهم خبرات طويلة في مجال عملهم.

٦- تعويضات العاملين:

أ - الأجور والرواتب والمزايا النقدية:

تشمل جميع المدفوعات النقدية المستحقة للعاملين نظير عملهم وذلك قبل استقطاع مساهماتهم في صناديق الضمان والتقاعد - مدته - ضمانة الضرائب وما شابهها. كما تشمل جميع المدفوعات النقدية التي تدفع على فترات زمنية منتظمة (أسبوعية أو شهرية أو غيرها) بما فيها المدفوعات حسب القطعة والعلاوات الخاصة لقاء العمل الإضافي أو الليلي أو في العطل والمناسبات أو لقاء العمل بعيداً عن محل السكن أو في ظروف خطيرة. كما تشمل العلاوات التي تدفع بصورة منتظمة مثل علاوات السكن أو الانتقال وكذلك الأجور التي تدفع للعاملين لتغيبهم عن العمل لفترات قصيرة مثل الأعياد ولتوقف الإنتاج بصورة مؤقتة. كما تشمل الحوافز المدفوعة للعاملين بموجب نظام الحوافز وذلك العمولات والإكراميات التي يتلقاها العاملون من المنشأة.

ب - المزايا العينية:

هي قيمة ما تتحمله المنشأة من السلع والخدمات التي تقدم مجاناً أو مقابل تكلفة رمزية للعاملين لديها مثل وجبات الطعام والشراب بما فيها

التي تستهلك أثناء السفر المتعلق بالعمل وخدمات الإسكان والمبيت والأزياء الموحدة وخدمات السيارات وغيرها من السلع المعمرة التي تُوفّر للاستخدام الشخصي للعاملين والسلع والخدمات التي تُنتج كمخرجات لعمليات إنتاج المنشأة مثل السفر المجاني على خطوط الطيران أو المنتجات الغذائية للمنشأة وكذلك المرافق الرياضية أو مرافق الترويح أو قضاء الإجازات ووسائل النقل ومرافق السيارات وحضانات لأطفال العاملين والخدمات العلاجية والصحية والتعليمية لأبناء العاملين والرسوم التي تتحملها المنشأة نيابة عن العاملين مثل رسوم الإقامة وتركيب التلفون وغيرها.

٧- إيرادات الأنشطة الأخرى:

هي جميع الإيرادات التي تحصل عليها المنشأة وذلك لقيامها بأنشطة اقتصادية ثانوية خلاف النشاط الرئيسي شريطة أن لا تستطيع هذه المنشأة فصل مستلزمات الإنتاج للأنشطة الثانوية عن النشاط الرئيسي.

٨- المستلزمات السلعية:

جميع السلع التي تستهلك كمداخل لعملية الإنتاج، باستثناء الأصـول الثابتة كالمواد الخام ومواد التعبئة والتغليف والحـزم والوقـود والزيـوت والفـوى والكهرباء والمياه وقطع الغيار والعُدَد والأدوات المستهلكة والأدوات الكتابية والمطبوعات وغيرها.

٩- المستلزمات الخدمية:

جميع الخدمات التي تستخدم وتساعد على إنجاز عملية الإنتاج كمـصروفات الصيانة وخدمات النقل والانتقالات العامة والـشحن والتفريـغ وإيجـارات معدات ووسائل النقل وغيرها.

١٠- القيمة المضافة:

مجموع قيمة الإنتاج مطروحاً منها مجمـوع قيمـة المـستلزمات السلعية والخدمية (المدخلات الوسيطة).

١١ - الإهلاكات:

التناقص (أثناء الفترة المحاسبية) في قيمة الأصول الثابتة التي يمتلكها ويستعملها المنتج نتيجة لمشاركته في العملية الإنتاجية أو الفقد أو التلف الناتج عن حوادث عادية.

١٢ - الضرائب على الإنتاج والاستيراد (الضرائب غير المباشرة):

هي المبالغ النقدية أو العينية الإلزامية التي تدفعها المنشأة إلى الحكومة، وتشمل الضرائب المفروضة على المنتجين (للسلع والخدمات) فيما يتعلق بالإنتاج والبيع والشراء أو استعمال السلع والخدمات التي تُحمّل عادة على تكاليف الإنتاج وتشمل كذلك الرسوم الجمركية.

١٣ - الإعانات:

هي مدفوعات جارية بدون مقابل تقدمها الوحدات الحكومية بما فيها الوحدات الحكومية غير المقيمة إلى المشاريع على أساس مستويات أنشطتها الإنتاجية أو على أساس كميات أو قيمة السلع أو الخدمات التي تنتجها أو تباعها أو تستوردها، وهي متحصلات بالنسبة للمنتجين والمستوردين المقيمين. وفي حالة المنتجين المقيمين فإنها قد تصمم للتأثير على مستويات إنتاجهم أو على الأسعار التي تباع بها مخرجاتهم أو على مكافآت الوحدات المؤسسية التي تعمل في مجال الإنتاج.

١٤ - فائض التشغيل:

يساوي الإنتاج الإجمالي على أساس قيمة المنتج مطروحاً منه الاستهلاك الوسيط (المستلزمات السلعية والخدمات) على أساس تكلفتها المباشرة وتعويضات العاملين واهتلاك رأس المال الثابت وصافي الضرائب غير المباشرة (الضرائب غير المباشرة مطروحاً منها الإعانات الإنتاجية).

١٥ - الأصول الثابتة:

هي الأصول المنتجة المعمرة والتي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة في عمليات إنتاجية لمدة لا تقل عن عام، وتشمل الأراضي واحتياطات المداجم

والغابات وغيرها من الأصول المادية المشابهة والتي لا يمكن إعادة إنتاجها، وتشمل الأصول الثابتة فضلاً عن المذ-شآت والآلات والمعد-دات الأص-ول الزراعية والحيوانية التي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة مثل أش-جار الفواكه المثمرة وحيوانات الإكثار والتسمين وإدرار الألبان والجـر، وك-ذلك تشمل الأصول غير الملموسة مثل برامج الحاسب والأعمال الفنية الأص-لية المستعملة في الإنتاج.

١٦ - الإضافات الرأسمالية الثابتة خلال العام:

تتمثل في قيمة ما تم إنفاقه خلال العام على الأص-ول الثابتة م-ن آلات ومعدات ومباني وأراضي ووسائل نقل وأثاث وغيرها من الأصول المادية المشابهة وذلك لاستخدامها في إنتاج السلع والخدمات.

١٧ - المخزون:

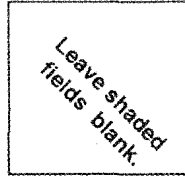
هو القيمة السوقية للمخزون من السلع التامة الصنع أو نصف المصنعة ف-ي لحظة معينة من الزمن. ويتضمن ذلك مخزون المنتجات التي أنتجتها المنشأة والتي لا تزال تحتفظ بها قبل إدخال المزيد من التجهيز عليها أو بيعها أو توريدها إلى منشآت أخرى أو استعمالها بطرق أخ-رى، ك-ذلك مخ-زون المنتجات التي تحوز عليها المنشأة من منشآت أخ-رى به-دف اس-تخدامها للاستهلاك الوسيط أو إعادة بيعها دون إدخال مزيد من التجهيز عليها.

١٨ - أرباح الأسهم:

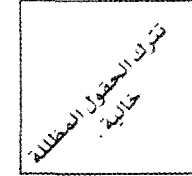
شكل من أشكال دخل الملكية يستحقه حاملو الأسهم نتيجة لوض-ع أم-والهم تحت تصرف الشركات.

Appendix

Annual questionnaire of Reataurants and Hotels Statistics



نموذج ١



الاستمارة السنوية لإحصاءات المطاعم والفنادق لعام
Annual Questionnaire of Restaurants & Hotels Statistics for the year

[Data are confidential by Law]

Establishment's Frame No. : [] [] [] [] [] رقم المنشأة بالإطار :

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

Questionnaire No. : [] [] [] [] رقم الاستمارة :

1. General Information.					١- بيانات عامة :
Name of establishment:					الاسم التجاري للمنشأة:
Name of holder or director:					اسم الحائز أو المدير المسؤول:
C. R. No. & date :					رقم السجل التجاري وتاريخه:
P. O. Box No. :					رقم صندوق البريد :
Telephone No.:					رقم الهاتف :
Fax No. :					رقم الفاكس :
Name of municipality:	[]	[]	[]	[]	اسم البلدية :
Zone No.:	[]	[]	[]	[]	رقم المنطقة :
Name & No. of street:	[]	[]	[]	[]	اسم ورقم الشارع:
Building No.:	[]	[]	[]	[]	رقم المبنى :
Main Economic Activity:	[]	[]	[]	[]	النشاط الاقتصادي الرئيسي:

(mark with ✓ in the appropriate box)

(أشتر بعلامة ✓ في المربع المناسب)

Other	٤	أخرى	Mixed	٣	مختلط	Public	٢	عام	Private	١	خاص	Ownership of establishment ملكية المنشأة							
أخرى	٩	Other	٨	فرع أجنبي	٧	عام	٦	مساهمة	٥	ذات مسؤولية محدودة	٤	توصية بالأسهم	٣	توصية بسيطة	٢	تضامن	١	فردية	الكيان القانوني
Other	٩	Other	٨	Foreign Branch	٧	Public	٦	Shareholder	٥	With Limited Liability	٤	Shared Limited Partnership	٣	Limited Partnership	٢	Partnership	Individual	Legal status	

تجمع هذه البيانات من المطاعم والفنادق و تشر بياناتها مجمعة في صورة جداول تبين الموقف العام لإحصاءات المطاعم والفنادق في دولة قطر من حيث العمالة و الأجور ومستلزمات الإنتاج و الإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي.

اسم الشخص المسؤول عن إعطاء البيانات: Name of person responsible for giving the information: رقم الهاتف: Tel. التوقيع: Signature

٢ - ١ - العمالة والأجور
2.1 - Employment and Wages
قطريون Qataris

Unit: QR.

الوحدة : ريال قطري

1								
Categories Of Employees	الأجور والرواتب والمزايا المستحقة خلال السنة Wages, Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين ^(١) Number of employees ⁽¹⁾			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع	المزايا العينية	الأجور والرواتب	المجموع	إناث	ذكور	
		Total	Payments-in-kind	Wages & Salaries	Total	F	M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers ⁽²⁾	D1							٣ مديرون ^(٢)
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production and operating supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total								المجموع الكلي

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes, lodging, food , medical, Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمساكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

Total Number of employees at the end of each month (12)

(1) average No. of employees =

12

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

= (١) متوسط عدد العاملين

١٢

(2) Include Payments to the Board of Directors

(٢) تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

٢ - ٢ - العمالة والأجور
2.2 - Employment and Wages
غير قطريين Non Qataris

Unit: QR.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories Of Employees	الأجور والرواتب والمزايا المستحقة خلال السنة Wages, Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين ^(١) Number of employees ⁽¹⁾			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	إناث F	ذكور M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers ⁽²⁾	D1							٣ مديرون ^(٢)
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production and operating supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total								المجموع الكلي

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة للبحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes, lodging, food , medical, Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمساكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

Total Number of employees at the end of each month (12)

(1) average No. of employees =

12

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

(١) متوسط عدد العاملين =

١٢

(2) Include Payments to the Board of Directors

(٢) تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

٣ - قيمة المستهلك من المستلزمات السلعية خلال العام
4 - Value of intermediate Consumption of goods during the Year

Unit: QR.

الوحدة : ريال قطري

Items	SNA Code	Value القيمة	البيان
1 Food Stuff	P2		١ مواد غذائية
2 Beverages	P2		٢ مشروبات
3 Cleaning Material	P2		٣ مواد نظافة
4 Fuel & Oils	P2		٤ وقود وزيوت
5 Packing materials	P2		٥ مواد تعبئة وتغليف
6 Electricity	P2		٦ كهرباء
7 Water	P2		٧ مياه
8 Spare Parts & Consumed Tools	P2		٨ قطع غيار وأدوات مستهلكة
9 Stationery & Printed Matters	P2		٩ أدوات كتابية ومطبوعات
10	P2		١٠
11	P2		١١
12	P2		١٢
13	P2		١٣
14	P2		١٤
15	P2		١٥
16	P2		١٦
17	P2		١٧
18 Others	P2		١٨ أخرى
Total			المجموع

٤ - قيمة المستهلك من المستلزمات الخدمية خلال العام

4 - Value of intermediate Consumption of Services during the Year

Unit: QR.

الوحدة : ريال قطري

4

Items	SNA Code	Value القيمة	البيان
1 Rents of Buildings	P2		١ إيجار مباني
2 Rents of Machinery & Equipment	P2		٢ إيجار آلات ومعدات
3 Rents of Transport Equipment	P2		٣ إيجار وسائل نقل
4 Building repairs and maintenance	P2		٤ صيانة مباني
5 Machinery and equipment maintenance	P2		٥ صيانة آلات ومعدات
6 Transport Equipment Maintenance	P2		٦ صيانة وسائل نقل
7 Transportation	P2		٧ خدمات نقل وانتقالات
8 Communications, Mail, Tel ... etc.	P2		٨ اتصالات بريد وهاتف ... الخ
9 Advertisement & Publicity	P2		٩ دعائية وإعلان
10 Consultation Services	P2		١٠ خدمات استشارية
11 Legal Services	P2		١١ خدمات قانونية وقضائية
12 Others*	P2		١٢ أخرى *
Total			المجموع

* Others : Include :

أخرى * تشمل :

٥ - مدفوعات تحويلية أخرى ومصرفات
5 - Transfers and Other Payments

Unit: QR.

الوحدة : ريال قطري

5

Item	SNA Code	Value القيمة	البيان
1 Local interest paid	D41		١ فوائد مدفوعة محلية
2 Foreign interest paid	D41		٢ فوائد مدفوعة خارجية
3 Custom duties	D21		٣ رسوم جمركية
4 Casualty insurance premiums	D71		٤ أقساط تأمين ضد الحوادث
5 Losses from sales of materials	K11		٥ خسائر بيع مواد خام
6 Other Taxes and Duties (business license fees, vehicles license fees, stamp ...etc)	D29		٦ ضرائب أخرى رسوم (تراخيص مزاولة عمل - تراخيص سيارات ، طوابع)
7 Bad debts	D99		٧ ديون معدومة
8 Losses from sales of capital assets	K11		٨ خسائر بيع أصول رأسمالية
9 Taxes on profit	D51		٩ ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
10 Profits paid (distributed)	D42		١٠ توزيعات أرباح (أرباح أسهم موزعة)
11 Payment pertinent to previous years	D99		١١ مصرفات سنوات سابقة
12 Social grants and donations	D75		١٢ منح ومساعدات اجتماعية
13 Claims and Penalties	D75		١٣ تعويضات وغرامات
14 Others*	D75		١٤ أخرى *
Total			المجموع

* Others: Include end of service reimbursement... etc.

* أخرى: تشمل مكافآت ترك الخدمة ... الخ .

٦ - إيرادات النشاط الجاري
6 - Revenue of Current Activities

Unit: QR.

الوحدة : ريال قطري

6

Items	SNA Code	Value القيمة	البيان
1 Revenue of Rooms	P1		١ إيرادات الغرف
2 Revenue of Restaurants	P1		٢ إيرادات المطاعم
3 Revenue of Halls (Parties, Conferences, Exhibitions)	P1		٣ إيرادات القاعات (حفلات ومؤتمرات ومعارض)
4 Revenue of Stores	P1		٤ إيرادات محلات
5 Other Revenues, Specify	P1		٥ إيرادات أخرى تبين
1	P1		١
2	P1		٢
3	P1		٣
4	P1		٤
5	P1		٥
Total			المجموع

٧ - إيرادات تحويلية أخرى
7 - Other Revenue

Unit: QR.

الوحدة : ريال قطري

7

Items	SNA Code	Value القيمة	البيان
1 Received Interests	D41		١ فوائد محصلة
2 Casualty Insurance Claims	D72		٢ تعويضات تأمين ضد الحوادث
3 Profits From Selling Raw Material	K11		٣ أرباح بيع مواد خام
4 Profits From Selling Capital Assets	K11		٤ أرباح بيع أصول رأسمالية
5 Profits From Shares (received)	D42		٥ أنصبة محصلة (أرباح أسهم)
6 Profits From Selling Goods For Sale	P1		٦ أرباح بيع بضائع مشتراة بغرض البيع
7 Revenues Pertinent to Previous Year	D99		٧ إيرادات تخص سنوات سابقة
8 Repaid Bad Debts	D99		٨ ديون مستردة سبق إعدامها
9 Others	D75		٩ أخرى
Total			المجموع

٨ - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة
8 - Assets, Additions To Assets & Depreciation During The Year

Value in QR.

القيمة بالريال القطري

8

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة = ١ + ٢ - ٣ - ٤ Assets at the end of the Year 5 = 1 + 2 - 3 - 4 AN1	الإهلاكات عن السنة Depreciation during the year 4 K1	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year 3 -P51	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year 2 P51	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning of the year 1 AN1	نوع الأصل
1 - Non-Financial Assets							١ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ أراضي
1/2 Residential buildings	AN111						٢/١ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						٣/١ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						٤/١ آلات ومعدات
1/5 Transport equipment	AN111						٥/١ وسائل نقل و انتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						٦/١ أثاث ومعدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121/3/4						٧/١ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						٨/١ الأصول المعنوية
1/9 Projects under execution	AN122						٩/١ مشروعات تحت التنفيذ
2/0 Total							١٠/٢ المجموع
2 - Financial Assets		AF		-F	F	AF	٢ - الأصول المالية
2/1 Government and non government securities	AF3						١/٢ سندات حكومية وغير حكومية
2/2 Shares and equities	AF5						٢/٢ أسهم وحصص
2/3 Other securities	AF3						٣/٢ أوراق مالية أخرى
2/4 Loans	AF4						٤/٢ قروض
2/5 Deposits at Banks	AF2						٥/٢ أرصدة لدى البنوك
2/6 Debtors	AF4						٦/٢ مدينون
2/7 Others	AF7						٧/٢ أخرى
2/8 Total							٨/٢ المجموع
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من المنتجات (تامة وغير تامة) والمواد والبضائع المشتراة بغرض البيع .

٩ - الخصوم

9 - Liabilities

Value in QR.

القيمة بالريال القطري

9

Item	SNA Code	آخر العام ٣-٢+١ End of the year 1+2-3 4 AF	الاستبعادات Omissions 3 -F	الإضافات Addition 2 F	أول العام Beginning of The year 1 AF	البند
1 Paid Capital	AF5					١ رأس المال المدفوع
2 Reserves	AF5					٢ الاحتياطات
3 Provisions	AF5					٣ المخصصات
4 Profits Carried Forward	AF5					٤ أرباح مرحلة
5 Creditors	AF4					٥ دائنون
6 Loans	AF4					٦ قروض
7 Financial Securities	AF3					٧ سندات وأوراق مالية
8 Insurance Technical Reserves	AF6					٨ الاحتياطات الفنية للتأمين
9 Other Liabilities	AF7					٩ التزامات أخرى
Total						المجموع

فريق العمل المكتبي والميداني

الوظيفة	الاسم الرباعي	التاريخ	التوقيع
الباحث			
رئيس الفريق			
المدقق			
رئيس الشعبة			
مدخل البيانات			
مدقق الإدخال			

selling of their outputs or remuneration of establishment units that work in production field.

14- Operating surplus:

It equals to total product on the basis of product value less intermediate consumption (Intermediate goods and services) on the basis of purchaser cost, compensation of employees, fixed capital depreciation and net indirect taxes (indirect taxes less production subsidies).

15- Fixed assets:

It is the durable produced assets that are themselves used repeatedly or continuously in process of production for a period more than one year. It includes land, mines reserve, forests and other similar tangible assets that could not be reproduced. It also includes facilities, machinery, equipment and agricultural and animal assets that could be used repeatedly or continuously, i.e. productive fruit trees and reproduction, fattening, milking and towing animals. It includes as well intangible assets such as computer programs and original artwork that are used in production.

16- Fixed capital additions during the year:

It is represented in the value of amount spent during the year on fixed assets of machinery, equipment, buildings, land, means of transport, furniture and other similar tangible assets in order to be used in production of goods and services.

17- Stock:

Market value of stock of final and incomplete goods in a certain time. It includes as well products that are produced by the establishment, which still keep them before entering more alteration on them, sell them, supply them to other establishments or use them in other way. In addition to that it includes products possessed by the establishment in order to be used as intermediate consumption or re-sell them without further alteration.

18- Profit of shares:

Share of property income matured for shareholders as a result of placing their money at disposal of companies.

7- Revenues of other activities:

All revenues received by the establishment for performing secondary economic activities other than the main economic activity, provided that this establishment is unable to separate requirements of production of secondary activities from the main activity.

8- Intermediate goods:

All goods that are used as input of production, excluding fixed assets, i.e. raw materials, packing and wrapping materials, fuel, oils, energy and electricity, water, spare parts, tools, equipment, stationary, publications and others.

9- Intermediate services:

All services used that help in accomplishing production, such as maintenance expenses, transport services, general transportation, shipping, unloading, rent of equipment and transportation means and others.

10- Value added:

Total value of production less total value of intermediate goods and services (intermediate input).

11- Depreciation:

Decrement (during accounting period) in value of fixed assets owned and used by producer as a result of participation in production operation, wear and tear resulting from ordinary accidents.

12- Taxes on production and import (indirect taxes):

Compulsory cash or in-kind amounts paid by the establishment to the government. Taxes imposed on producers (for goods and services) regarding production, selling, purchasing or use of goods and services that are usually born on production cost and also includes customs fees.

13- Subsidies:

Current payments at no cost presented by government entities, including nonresident government entities, to projects according to levels of its production activities or quantity and value of goods and services that it produces, sells or imports, they are yields for resident producers or importers. In case of resident producers, it could be designed to affect their level of production, prices of

e- **Technicians:**

Persons who directly or indirectly assist the specialists in research, design, production and maintenance. They have craftsmanship and sufficient knowledge in theoretical information in their field of specialization that enable them to perform their job, comprehend the reasons why the job is done vocationally and purposes that work aim to. They usually bear qualifications in their field of specialization or have long experience in their field of work.

6- Compensation of employees:

a) **Wages, salaries and cash benefits:**

Includes all cash payments due to employees as a compensation for their work before deducting their share in security and pension funds including taxes and the like. It also includes all cash payments that are paid on regular basis (weekly, monthly or other) including payments by piece and special allowances for overtime, night shifts, work in holidays or occasions, work far from their place of residence or in hazardous circumstances. It includes as well allowances paid regularly, such as housing or transport and wages paid for employees that are absent from work for short periods, such as feasts and temporary stoppage of production. It also includes incentives paid to employees in accordance with incentive regulation as well as commissions and bonuses received by establishment's employees.

b) **In-kind benefits:**

Amount born by the establishment of goods and services that are presented free of charge or for nominal cost to its employees, i.e. meals including the ones consumed during business trips, housing services, lodging, uniforms, car services. It also includes other durable goods that are provided to employees for personal use and goods and services that are output of establishment's production, i.e. free travel on board airlines, food products of the establishment, sports facilities, recreation facilities, vacations, transport means, car facilities, kindergartens for employees' children, treatment, health and educational services for employees' children, fees born by establishment on behalf of employees, i.e. residence fees, telephone installation and others.

d- Private sector:

It includes the establishments that are owned by one individual or group of individuals, whether they were citizens or non-citizens or whether they were natural or artificial persons. These establishments include as well establishments where citizens or non-citizens participate in its capital and include joint-stock companies where citizens or non-citizens own its capital ... etc.

4- Main economic activity:

The activity practiced by the establishment that creates the largest share of total production value of the establishment or it is the activity specified by establishment's owner or manager.

5- Employment (employees):

All individuals (citizens or non-citizens) who are related with work relation to the establishment in exchange for wage that they receive at the end of payment period (daily, weekly or monthly) or without wage. Those persons could be full time or part time employees, males or females or permanent or temporary employees. This includes absent persons due sick leave, leave of absence, training courses or scholarships.

a- Owners working in the establishment:

Holders or capital owners who actually work in the establishment.

b- Unpaid employees:

Owners, relatives or partners who work in the individual establishment or individual companies (Joint-liability, Limited partnership or Limited joint-stock) full or part time. Provided that it is not less than one third of time and do not receive regular wage for their work, and employees of establishment of trainees or experience seekers.

c- Paid employees:

Persons employed by the establishment for cash or in-kind wage, whether they were permanent or temporary (part time employees). It includes persons absent from work for temporary reasons, such as leaves of absence or sick leaves.

d- Specialists:

Persons obtained university degrees or equivalent in their field of specialization.

h- Foreign establishment branch:

An establishment authorized by the state, which is considered as a branch of foreign establishment and usually bears the name of Mother Company. The mother company undertakes to pay all financial obligations of the branch in the state in case of occurrence of any financial obligations in accordance with legal entity of Mother Company.

i- Governmental:

An establishment owned directly by the state, whether it was related to state's budget or has separate budget.

3- Ownership of establishment:

It is meant the sector that the establishment belongs to regarding ownership.

a- Government sector:

Government establishments usually practice governmental managerial or service activity (i.e. ministries and departments). These departments are non-market producers, i.e. produce goods and services that are supplied to individuals or other establishments for free or with nominal price without economic feasibility. These departments could supply its goods and services to other government departments.

b- Public sector (government establishments):

It includes establishments that practice productive activity of goods and services, where the government owns its capital completely. The government allows these establishments or companies large amount of power of disposal, not only in managing production, but in utilization funds also. These establishments or companies must be able to preserve its operating balances and commercial credit, and able to finance some or all capital formation from its savings, depreciation reserves or lending.

c- Joint sector (mixed):

The sector that includes establishments that the government contributes in its capital with another entity, whether this entity was national or foreign.

e- **Limited liability company:**

The following conditions are required to establish such company:

- Composed of two or more partners with official contract and number of partners should not be more than a number stated in concerned country laws and mentioned namely in company's contract.
- Company's capital should not be less than a specific amount determined by concerned country laws.
- Each partner is responsible for company's obligations within the amount of his share in capital only.
- The company is prohibited in general from practicing work of insurance, banking, saving, receiving deposits or investing funds for others.
- The company is established for a specific period that should be stated in company's articles of incorporation.
- The company's commercial name should be followed with the term "with limited liability (W.L.L.)", i.e. type of such companies could be known from its address or commercial name.

f- **Joint-stock company:**

An approval from the supreme authorities in the state should be issued for such companies. It has two types of partners, founder and share holder, and its capital is composed of shares equal in value that are placed for underwriting and could be circulated later. The partners are not questioned for company's financial obligation other than the value of shares they underwritten. The law should state that company's capital should not be less than certain amount and its name usually followed by (

g- **Special joint-stock company:**

Its capital is composed of equal value shares not for underwriting and circulation. Underwriting is for limited number of persons, usually founders, and responsibility of shareholder does not exceed the limit of his shares in company's capital.

Concepts and definitions

1- The establishment:

Project or part of project with constant site, performing one or more economic activity under one administration and has or could have regular accounts. Holder of project could be natural or artificial person.

2- Legal entity:

It is the legal status of capital ownership of establishments aiming profit; it includes individual, joint-liability companies, partnership companies, limited liability companies and joint-stock companies.

a- Individual establishment:

Establishment owned by one person (natural person), where no one has partnership in its holding.

b- Joint-liability company:

Company composed of two or more persons and registered with official contract (each partner is joint), i.e. guarantor to other partners jointly. Each of them is responsible absolute responsibility for company's financial commitments within the limits of paid capital, as well as his personal properties.

c- Limited partnership company:

Company composed of two or more persons and registered with official contract. It includes two parties of partners: silent partners and acting partners. The company could be composed of one partner of each party. Silent partners are partners stated by name in company's contract and they are responsible limited responsibility for financial commitments of the company within the limits of their share in capital, while responsibility of acting partners is not limited as silent partners in joint-liability companies.

d- Limited joint-stock companies:

Company registered with official contract, and composed of party of silent partners and another party of acting partners, same as Partnership Company, however share of silent partners in capital is underwritten shares. Names of these shareholders are not mentioned in company's contract and they are only questioned within the limits of shares value that they shared in.

Introduction

1- The Extent:

This bulletin covers the restaurants and hotels sector of the economic activity classification, issued by the Statistics Department of the Planning Council in 2004 and 2005.

The Statistics Department of the Planning Council, in conformity with providing and developing economic statistics, perceived that development plans should harmonize with the international directions and recommendations as far as statistical concepts, definitions and data that could be availed in this field are concerned, taking in consideration local circumstances.

The published data covers economic activities included in the following sections:

(H) Restaurants and Hotels.

For information these statistics include data of government, mixed and private sector establishments.

2- The Questionnaires:

The annual questionnaire of Restaurants and hotels statistics for all establishments.

3- The Timing:

The data of this bulletin were collected for one year starts on first of January and ends on end of December.

4- Survey method:

- Comprehensive frame was prepared for operating economic activities based on data of the 2004 establishments' census.
- Field and office checking took place for the frame to ensure number of employees and the rest of frame data of the economic activity.
- Data of establishments employing ten employees and more were collected through comprehensive counting, while establishments employing less than ten employees were studied through sample.